



FR

GUIDE D'UTILISATION LIGNE DE VIE
TEMPORAIRE HORIZONTALE

EN

USERS SHEETS FOR HORIZONTAL
TEMPORARY LIFELINE

ES

FOLLETO INFORMATIVO A LÍNEA
DE VIDA HORIZONTAL
TEMPORAL

NL

INFORMATIEFOLDER VAN DE
TIJDELIJKE HORIZONTAL
LEEFLIJN,

ALL

FOBROSCHÜRE DES
HORIZONTALS TEMPORÄR ZU
GEBRAUCHENDEN

La ligne de vie a été conçue conformément au Règlement (UE) 2016/425 et aux normes Européennes EN 795:2012 Classe B et C + CEN/TS 16415/2013 pour une utilisation pour 2 personnes maximum, et EN 365:2004.

Organisme Contrôlé Notifié chargé de l'examen CE de Type :

Organisme intervenant dans le contrôle de la production (T1A) :

Dolomiticert Scarl Notified Body: 2008. Zona Industriale Villanova 32013, Langarone (BL), Italie.

Le n° de serie = nom du produit + du n° de lot + n° de séquence

APPLICATION

La ligne de vie temporaire Unyc est utilisée pour lui accrocher un système antichute pour la protection contre les chutes de hauteur.

Une ligne de vie Horizontale est composée de :

-Une sangle en polyester de 35 mm de largeur et de 20 m de longueur.

-Élément d'amarrage type cliquet en acier.

INSTRUCTIONS PRÉALABLES

Pour tout type d'équipements et de systèmes antichutes, avant toute connexion, il faut réaliser :

-Le contrôle de l'équipement ou du système antichutes.

-Le contrôle du point d'attache.

-Contrôle de l'environnement : vérifier que la ligne de vie ne se positionne pas sur une arête vive, qu'elle ne risque pas de toucher un câble conducteur électrique et/ou tout autre dispositif conducteur de fluides.

-S'assurer que la trajectoire en cas de chute est dépourvue d'obstacles et qu'il n'y ait pas de coups provoqués par l'effet pendulaire, en incluant une distance de sécurité de 10 mètres.

-Contrôle de la tension de la ligne de vie, surtout si la ligne est installée pour une durée prolongée ou si elle est soumise à de grandes différences de température et d'humidité.

-S'assurer de la compatibilité du système antichute avec la ligne de vie, en particulier l'élément de connexion (connecteur).

-Tout équipement présentant des déformations, coutures défectueuses, effilochages, oxydations, etc. devra être remplacé immédiatement par un autre.

UTILISATION

L'installateur sera chargé de s'assurer que la structure portante est compatible avec les efforts qui peuvent se produire sur le dispositif et que le mode de fixation n'altère pas les performances, ni les caractéristiques d'aucun des éléments.

[Fig. 1] Enrouler l'une des extrémités autour de la structure en réalisant au moins un tour mort et connecter le mousqueton sur le "B" en le glissant dans le cordage. [Fig. 1]

Si la structure comporte un point d'ancrage qui peut supporter les efforts, il est possible de connecter le mousqueton à ce point. [Fig. 1]

Procéder de la même manière avec l'autre extrémité en s'assurant que c'est horizontal.

[Fig. 2] Actionner le levier du cliquet jusqu'à ce que la sangle soit tendue. [Fig. 2]

Fermer le cliquet complètement, en tirant la manette de sécurité et en baissant le levier. [Fig. 3]

Ensuite, faire un nœud d'arrêt sur la longueur superflue de la sangle, le plus près possible du cliquet.

Connecter le système antichute à un absorbeur d'énergie conforme à la norme Européenne EN 355.

Démontage :

Pour démonter la ligne de vie, défaire le nœud d'arrêt et relâcher la tension en tirant sur la manette de sécurité (A), ouvrir complètement le cliquet et tirer sur la sangle. Quand la tension de la sangle est complètement relâchée, déconnecter les mousquetons l'un après l'autre.

DUREE DE VIE

La durée de vie de ce produit est de 10 ans à partir de la date de fabrication et de 5 ans, en théorie, à partir de la date de mise en service du produit, dans la mesure où les conditions de stockage ont été correctement respectées.

La durée de vie de l'équipement dépend en réalité de l'intensité, de la fréquence, du milieu dans lequel il est utilisé, de la compétence de l'utilisateur, de l'entretien, du stockage, etc.

Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il vaut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul utilisateur pour que celui-ci en connaisse le suivi.

L'inspection doit porter sur :

- 1) Les tissus : coupures, usure, dommages dus à l'utilisation, la chaleur, aux produits chimiques, etc.
- 2) Les coutures : fils coupés ou effilochés
- 3) Les boucles : fonctionnement correcte

Les E.P.I. ne doivent pas être utilisés après avoir subi des sollicitations importantes telle qu'une chute (des ruptures internes, non visible, pourraient compromettre sa résistance et limiter ses fonctionnalités). En cas de doute, contactez Frenehard SAS.

ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN

Entreposer l'équipement dans un lieu sec, éloigné de l'humidité, des sources de chaleur, des rayonnements solaires et des matières corrosives ou agressives. Le bon état de l'équipement est une garantie de sécurité.

Le nettoyage de la ligne de vie doit se faire avec de l'eau et du savon et il ne faut pas utiliser de détergents.

Cette recommandation doit être strictement respectée, puisque en utilisant d'autres produits, l'équipement pourrait se détériorer. Il doit être séché de façon normale, éloigné du feu direct ou de toute autre source de chaleur. Si pour d'autres raisons, les matériaux textiles ont recueilli de l'humidité, ces recommandations sont également valides. Pour obtenir plus d'informations, consulter le fabricant.

AVERTISSEMENTS

Ce produit peut être seulement utilisé par du personnel compétent et ayant de l'expérience, dans le cas contraire, l'utilisateur devra être supervisé par une personne compétente et experte.

En aucun cas, le dispositif d'ancrage doit être installé AU-DESSOUS de l'utilisateur.

La ligne de vie est livrée complète et l'on ne doit ajouter aucun autre élément. En aucun cas, les caractéristiques ou la qualité des composants de la ligne doivent être modifiées. La sangle ne peut être remplacée par une autre sans l'autorisation de Frenehard SAS ou d'un centre homologué.

On devra refuser l'équipement si celui-ci a déjà arrêté une chute et ne pas le réutiliser sans avoir été révisé avant par un Centre Homologué. Ne pas utiliser l'équipement à d'autres fins que celle à laquelle il est destiné. Ce produit peut être utilisé jusqu'à 2 personnes à la fois.

This lifeline has been designed in accordance with the Regulation (UE) 2016/425, the European standards EN 795:2012 Class B and C + CEN/TS 16415/2013 for use by up to 2 people and EN 365:2004.

Notified Control body in charge of the EC type examination:

Organisation intervening in production control:

Dolomiticert Scarl Notified Body: 2008, Zona Industriale Villanova 32013, Langarone (BL), Italy.

The serial number = product name + batch number + serial number

GENERAL

The Unyc temporary lifeline is used for anchoring individual fall arrester equipment, complete and in conformity with standard EN 795. The anchoring device must never be installed **BELOW** the user.

The lifeline is supplied complete and no others parts must be attached to it otherwise the device will no longer be in conformity and will be considered dangerous to use.

For the same reasons, **NEVER** modify the characteristics or quality of the line components. **NEVER** replace the polyester webbing by polyester webbing without the authorization of an Approved Center.

The Unyc temporary horizontale lifeline is in conformity with standard EN 795.

INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED BEFORE USE

Before connecting to any kind of fall-prevention devices:

- Check the anchoring and energy absorber lines.
- Check the harness according to the instruction leaflet.
- Check the fastening point.
- Ensure that the trajectory in the case of a fall is free from obstacles.
- Ensure that the distance between the anchoring point and the ground is at least 6 metres.
- Check the surroundings: ensure that the lifeline is not placed over a sharp edge, that there is no risk of the fall prevention line touching an electricity cable and/or any fluid conducting device

In the case of observing any kind of irregularity in the equipment, such as deformation, split seams, fraying, rusting, etc. replace the equipment immediately. Avoid any knocks, friction against abrasive material or sharp parts.

INSTALLATION

The installer will be responsible for ensuring that the supporting structure is compatible with the forces liable to be applied to the device and that the attaching mode does not affect the performance or the characteristics of each of the parts.

Wind one of the ends around the structure, forming at least one securing turn and connect the carabiner the sliding "B" on the polyester webbing. Use the protective sheath to protect the polyester webbing from the sharp corners of the structure. A.

If the structure has an anchoring point that can take up the forces, the carabiner can be connected directly to this point. A.

Proceed in the same way with the other end of the line, ensuring that it is Horizontale.

Ratchet the handle until polyester webbing is tense. B

After tensioning, close the ratchet completely by pulling the locking lever (A) and lowering the handle. C

Then form a square knot on the excess length of the polyester webbing, placing it as close as possible to the ratchet. D

Connect the fall arrester system with an absorber in conformity with the standard EN 355.

Regularly check the tension, especially if the line is installed for long periods of time or if it is exposed to considerable differences in temperature and humidity.

Disassembly.

To disassemble the line, undo the square knot; relieve the tension by lifting the unlocking lever. When the tension has been relieved entirely, disconnect the carabineers one by one.

EXPIRY DATE

UNYC® harnesses come with a 10-year lifetime from the date of manufacture and a 5-year lifetime from the date of initial use.

The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc. In addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of inspections should be documented in an "inspection record".

Check for:

The fabric: cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat, chemicals etc.

The stitching: cut, torn, worn or loose threads.

The buckles: proper functioning of the buckles.

Immediately retire any equipment if it has been subjected to a major fall or load.

STORAGE AND CLEANING

Store the equipment in a dry place, away from any damp, heat sources, direct sunlight or corrosive or aggressive materials. Safety is guaranteed if equipment is in good condition.

Clean the surface with a cloth dipped in soapy water and use solvent for metal parts. This warning must be strictly observed, as use of other products could cause the equipment to deteriorate. All the parts that are cleaned as mentioned above must be drip-dried away from naked flames or any other source of heat. If the textile materials have become damp for other reasons, these recommendations also apply. For further information please contact your supplier.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

This product is only to be used by qualified, experienced personnel; otherwise the user must be supervised by a qualified expert.

Suitable training is essential before use. Activities carried out at height are dangerous and may result in serious injury or even death.

Before use, be sure that the fall arrester system is compatible with the Unyc line, especially at the connectors.

If the device has been used to break a fall, for safety reasons, it is essential not to reuse it without first having checked by an Approved Center. The same applies if you have any doubts about its safety.

The Unyc lifeline must be protected from risks related to its environment such as impact, flame and the projection of acid. Etc.

Never use the line for suspending loads or for any other usage not described in this manual.

Never install the line **BELOW** the user.

Protect the polyester webbing from all abrasive contact and from sharp edges. When it is not being used, the Unyc device must be stored in clean, dry, and ventilated place away from any source of degradation (heat, vapor, UV, etc). Clean with clear water and soap.

Do not use detergents or solvents. Allow to dry away from any direct flame.

The Unyc lifeline must be examined at least every 12 months by an Approved Center. This product can be used for up to 2 people at a time.

La línea de vida ha sido diseñada teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y las normas europeas EN795: 2012 clase B y C + CEN/TS 16415/2013 para uso de hasta 2 personas y EN 365:2004.

Organismo que interviene en el Examen CE de Tipo:

Organismo que interviene en el control de la producción (11 A):

Dolomiticert Scarl Notified Body: 2008. Zona Industriale Villanova 32013, Langarone (BL), Italia.

El número de serie = nombre del producto + número de lote + número de serie

APLICACIÓN

La línea de vida temporal Unyc sirve para enganchar en ella un sistema anticaídas para la protección contra las caídas de altura.

La línea de vida Horizontal consta de:

- Una cinta de poliéster de 35 mm de ancho y 20 m de largo.
- Elemento de trincaje tipo carraca (ratchet) de acero.

INSTRUCCIONES PREVIAS

Para todo tipo de equipos y sistemas anticaídas, antes de cada conexión se debe realizar:

- Control del equipo o sistema anticaídas
 - Control del punto de enganche
 - Control del entorno: verificar que la línea de vida no se coloque sobre una arista viva, que no sufra riesgos de tocar un cable conductor eléctrico y/o cualquier otro dispositivo conductor de fluidos.
 - Asegurarse de que el recorrido en caso de caída esté libre de obstáculos y que no podrá ser golpeado por el efecto pendular, incluyendo una distancia de seguridad 10 metros.
 - Control de la tensión de la línea de vida, sobre todo si la línea se instala por un periodo prolongado o si está sometida a grandes diferencias de temperatura y de humedad.
- Asegurarse de la compatibilidad del sistema anticaídas con la línea de vida, en particular al elemento de conexión (conector).
- Todo equipo que presente deformaciones, descosidos, deshilachados, oxidaciones... se deberá sustituir por otro inmediatamente.

USO

El instalador se encargará de asegurarse de que la estructura portadora es compatible con los esfuerzos que se puedan aplicar sobre el dispositivo y que el modo de fijación no altera las prestaciones ni las características de ninguno de los elementos.

Enrollar unos de los extremos alrededor de la estructura realizando al menos una vuelta muerta y conectar el mosquetón sobre el "B" deslizante en el cordaje. (Fig. 1)

Si la estructura cuenta con un punto de anclaje que pueda soportar los esfuerzos, es posible conectar el mosquetón directamente en este punto. (Fig. 1)

Proceder de la misma forma con el otro extremo de la línea procurando respetar su Horizontalidad.

Accionar la manivela del ratchet hasta que la cinta quede tensa. (Fig. 2)

Cerrar el ratchet completamente, tirando de la palanca del seguro y bajando la manivela. (Fig. 3)

A continuación, hacer un nudo de parada sobre el excedente de cinta colocándolo lo más cerca posible del ratchet.

Conectar el sistema anticaída, que debe estar formado un arnés anticaídas y un absorbedor de energía.

Desmontaje:

Para desmontar la línea, deshacer el nudo de parada y aflojar la tensión tirando de la palanca del seguro (A), abrir completamente el ratchet y tirar de la cinta. Cuando se ha eliminado totalmente la tensión, desconectar los mosquetones uno tras otro.

VIDA ÚTIL

Es producto está garantizado 10 años desde la fecha de fabricación y 5 años desde el primer uso. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc.

Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante o un centro competente como mínimo cada 12 meses. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia.

La inspección debe comprender:

- Tejido: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc.
- Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados.
- Hebillas: Buen funcionamiento.

Retire inmediatamente cualquier equipo si ha sido sometido a una caída o carga importante.

Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. En caso de duda, contacte con Frenehard SAS.

ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

Almacenar el equipo en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. El buen estado del equipo es una garantía de seguridad.

La limpieza de la línea de vida debe hacerse con agua y jabón y no debe utilizarse detergente.

Esta advertencia debe cumplirse estrictamente, pues de utilizarse otros productos, se podría deteriorar el equipo. Debe secarse de forma natural, alejado del fuego directo o cualquier otra fuente de calor. Si los materiales textiles han cogido humedad por otras causas, estas recomendaciones son igualmente válidas. Para obtener más información consulte con el fabricante.

ADVERTENCIAS

Este producto sólo puede ser utilizado por personal capacitado y con experiencia, de lo contrario el usuario deberá ser supervisado por una persona competente y experta.

En ningún caso, el dispositivo de anclaje se debe instalar **DEBAJO** del usuario. La línea de vida se suministra completa y no se debe añadir ningún otro elemento. En ningún caso se deben modificar las características o la calidad de los componentes de la línea. La cinta no puede reemplazarse por otra sin la autorización de un Centro Homologado. Se deberá rechazar el equipo si éste ya ha parado una caída, y no volver a utilizarlo sin antes haber sido revisado por un Centro Homologado.

No utilizar el equipo para otros fines diferentes al que se destina.

Este producto se puede utilizar para hasta 2 personas a la vez.

De leeflijn is ontworpen in overeenstemming met de Europese normen EN 795:2012 klasse B en C + CEN/TS 16415/2013 voor gebruik door maximaal 2 personen, en EN 365:2004, en Verordening (UE) 2016/425.

Aangewezen controle-instantie belast met de EC-typekeuring:

Instantie betrokken bij de productiecontrole (TIA):

Dolomiticert Scarl Notified Body: 2008. Zona Industriale Villanova 32013, Langarone (BL), Italië.

Het serienummer = productnaam + batchnummer + serienummer

TOEPASSING

De Unyc tijdelijke leeflijn dient om een valbeveiligingssysteem vast te haken die valbescherming biedt bij werken op hoogte.

De leeflijn Horizontale bestaat uit:

- Een polyester band van 35 mm breed en een lengte van 20 m.
- Een stalen vangelement van het type ratel (ratchet).

AANWIJZINGEN VÓÓR GEBRUIK

Voor ieder type uitrusting en valbeveiliging dient men alvorens deze aan te sluiten:

- De uitrusting of valbeveiliging te controleren
- Het bevestigingspunt te controleren
- De omgeving te inspecteren: controleer of de leeflijn geen scherpe randen raakt en er geen gevaar bestaat dat de veiligheidslijn elektrische kabels en/of elektrische inrichtingen raakt.
- Erop letten dat, ingeval van een val, de valweg vrij is van obstakels en dat de gebruiker door het slingereffect nergens tegenaan kan botsen binnen een veiligheidsafstand van 10 meter.
- De spanning van de leeflijn te controleren, met name als de lijn voor een langere periode geïnstalleerd wordt of als deze aan grote schommelingen in temperatuur en vochtigheid onderhevig is.
- Nakijken of de leeflijn in combinatie met het valbeveiligingssysteem gebruikt kan worden, met name voor wat betreft het verbindingselement (connector).
- Een uitrusting waarbij men vervormingen, kapotte naden, rafels, roestvorming... constateert, dient onmiddellijk te worden vervangen.

GEBRUIK

De installateur dient te waarborgen dat de dragende structuur verenigbaar is met de krachten die op de voorziening aangewend kunnen worden en dat de bevestigingswijze geen veranderingen in de prestaties en de kenmerken van de onderdelen teweeg brengen.

Een van de uiteinden met ten minste één rondtorn om de structuur slaan en de musketon aan de schuivende "B" in het touw vastzetten. (Afb. 1)

Als de structuur van een ankerpunt is voorzien dat de krachten kan dragen, kan de musketon ook direct op dit punt vastgezet worden. (Afb. 1)

Op dezelfde wijze te werk gaan met het andere uiteinde van de lijn waarbij de horizontale positie in acht dient te worden genomen.

De hendel van de ratchet draaien totdat het band strak staat. (Afb. 2) De ratchet volledig sluiten door aan de veiligheidspal te trekken en de hendel te laten zakken. (Afb. 3)

Vervolgens een stopknoop in het overtollige stuk band leggen en deze zo dicht mogelijk bij de ratchet plaatsen.

Het valbeveiligingssysteem dat uit een valharnas en een valdemper dient te bestaan, vastzetten.

Demonteren: Om de lijn te demonteren de stopknoop losmaken en de lijn met de veiligheidspal (A) lossen, de ratchet helemaal open maken en aan het band trekken. Zodra er geen spanning meer op de lijn staat, de musketons een voor een losmaken.

LEVENSDUUR

UNYCO® HORIZONTALE LEEFLIJN hebben een garantie van 10 jaar vanaf de fabricagedatum en 5 jaar vanaf de datum van eerste gebruik.

De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de intensiteit, frequentie, omgeving waar deze gebruikt wordt, bekwaamheid van de gebruiker, onderhoud, opslag, enz.

De uitrusting dient ten minste iedere 12 maanden door de fabrikant of een bevoegd keuringsinstituut te worden gecontroleerd. Bijgevoegd treft u een volblad aan voor een betere controle van de uitrusting. Het verdient de voorkeur de uitrusting aan één enkele gebruiker toe te wijzen zodat deze op de hoogte is van de toestand van de uitrusting.

De inspectie omvat:

Weefsel: letten op scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz.
Stiksels: let op kapotte of gerafelde draden.

Gespen: Goede werking.

Schakel apparatuur onmiddellijk uit als deze is blootgesteld aan een zware val of belasting.

Na een ernstige schok mag dit product niet opnieuw worden gebruikt: voor het oog niet waarneembare inwendige breuken kunnen de weerstand ervan verminderen en de werking beperken. Neem bij twijfel contact op met Frenehard SAS.

OPSLAG EN REINIGING

De uitrusting op een droge plaats bewaren uit de buurt van vocht, warmtebronnen, direct zonlicht en bijtende of agressieve stoffen. De goede staat van de uitrusting is een garantie voor de veiligheid. De leeflijn dient met water en zeep schoongemaakt te worden en hierbij mogen geen wasmiddelen gebruikt worden.

Deze waarschuwing dient strikt nageleefd te worden, omdat bij gebruik van andere producten de uitrusting beschadigd kan worden. De uitrusting dient men op natuurlijke wijze te laten drogen uit de buurt van open vuur of andere warmtebronnen. Als door andere oorzaken de stoffen materialen vochtig zijn geworden, zijn hierop tevens de voorgaande aanbevelingen van toepassing. Raadpleeg voor nadere informatie de fabrikant.

WAARSCHUWINGEN

Dit product mag uitsluitend door bekwaam en ervaren personeel worden gebruikt. Is dit niet het geval, dan dient een deskundig persoon toezicht op de gebruiker te houden.

In geen geval mag de verankervoorziening ONDER de gebruiker geïnstalleerd worden. De leeflijn wordt compleet geleverd en er mogen geen andere onderdelen aan toegevoegd worden.

Ook mogen er geen wijzigingen in de kenmerken of de kwaliteit van de onderdelen van de leeflijn aangebracht worden. Het band mag niet zonder voorafgaande toestemming van Frenehard SAS, of een Erkend Centrum vervangen worden. De uitrusting dient afgewezen te worden als hiermee eerder een val gestopt is en mag pas weer gebruikt worden als deze door Productos Unyc of een Erkend Centrum is gereviseerd. De uitrusting uitsluitend gebruiken voor het doel waarvoor deze bestemd is.

Dit product kan voor maximaal 2 personen tegelijk worden gebruikt.

Die Anschlagseinrichtung wurde in Übereinstimmung mit den Europäischen Normen EN 795:2012 Klasse B und C + CEN/TS 16415/2013 zur Verwendung bis zu 2 Personen, EN 365:2004 und der Verordnung (EU) 2016/425 entworfen.

Überwachungsstelle der Notifizierung, die mit der CE-Typenstudie beauftragt ist und Organismus für die Herstellungskontrolle (11A):

Dolomiticert Scarl Notified Body: 2008. Zona Industriale Villanova 32013, Langarone (BL), Italien.

Die Seriennummer = Produktname + Chargennummer + Seriennummer

ANWENDUNG

Das temporäre Rettungsseil Unyc dient zum Ankoppeln eines Fallschutzsystems zum Schutz gegen Abstürze bei Arbeiten aus der Höhe.

Das Rettungsseil Horizontale besteht aus:

- Einem Polyesterband mit einer Breite von 35 mm und einer Länge von 20 m.
- Einem Sperrgriff-Element, Typ Ratsche (Ratchet) aus Stahl.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN FÜR DEN ANWENDUNGSBEGINN

Bei allen Fallschutz- Ausrüstungen und –Systemen muss vor dem Ankoppeln wie folgt vorgegangen werden:

- Kontrolle der Fallschutzausrüstung oder des Fallschutzsystems
- Kontrolle des Kupplungspunktes
- Kontrolle der Umgebung: Es ist zu überprüfen, dass das Rettungsseil nicht über einer scharfen Kante liegt, dass kein Risiko besteht, ein elektrisches Leitungskabel und/oder eine sonstige Vorrichtung, die Strom enthält, zu berühren.
- Es muss sichergestellt sein, dass im Falle eines Absturzes die Fallstrecke frei von Hindernissen ist und ein Zusammenprallen mit einem möglichen Hindernis auf Grund des Pendelleffektes unmöglich ist, wobei von einem Sicherheitsabstand von 10 m auszugehen ist.
- Kontrolle der Spannung des Rettungsseils, vor allem, wenn das Seil für einen längeren Zeitraum des Gebrauchs installiert wird oder wenn es großen Unterschieden der Temperatur und der Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Es muss sichergestellt werden, dass das Fallschutzsystem mit dem Rettungsseil kompatibel ist, speziell mit Bezug auf das Kupplungselement (das Verbindungsteil).
- Jegliche Ausrüstung, die Verformungen, aufgetrennte und ausgefranste Stellen sowie Rost aufweist, muss sofort durch eine neue ersetzt werden.

GEBRAUCH

Der Installateur kümmert sich darum, sich zu vergewissern, dass die Tragstruktur mit den Belastungen, die auf die Vorrichtung ausgeübt werden, kompatibel ist, und dass die Art der Befestigung weder die Leistungen noch die Charakteristiken irgendeines Elementes beeinträchtigt.

Eines der Seilenden ist um die Struktur zu wickeln, wobei mindestens eine nicht aktive lose Umwicklung vorzunehmen ist. Der Karabinerhaken muss dann an die gleitende "B" des Seilwerks angekoppelt werden. (Abb. 1)

Falls die Struktur einen Verankerungspunkt besitzt, der die Belastungen aushalten kann, ist es möglich, den Karabinerhaken direkt an diesem Punkt anzukoppeln. (Abb. 1)

Mit dem anderen Ende des Rettungsseils ist genau so vorzugehen, wobei die waagrechte Lage respektiert werden soll.

Die Kurbel der Ratsche muss so lange gedreht werden, bis das Band gespannt ist. (Abb. 2)

Die Ratsche muss vollständig gesperrt werden, indem man an der Hebelsicherung zieht und die Kurbel nach unten bewegt. (Abb. 3)
Anschließend muss ein Halteknotten am überschüssigen Bandteil angebracht werden, der so nahe wie möglich an der Ratsche liegen sollte.

Dann erfolgt das Ankoppeln des Fallschutzsystems, das aus einem Fallschutzgurtzeug und einem Energieaufnehmer bestehen muss.

Demontage:

Zum Demontieren des Rettungsseils, zuerst den Halteknoten lösen und das Seil durch Ziehen an der Hebelsicherung (A) entspannen, dann die Ratsche komplett öffnen und am Band ziehen. Sobald keine Spannung mehr vorhanden ist, die Karabinerhaken nacheinander trennen.

LEBENSZEIT

HORIZONTALES TEMPORÄR ZU GEBRAUCHENDEN RETTUNGSSEILS DER KLASSE B / C haben 10 Jahre Garantie ab Herstellungsdatum und 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung. Die tatsächliche Lebensdauer der Ausrüstung hängt von der Intensität, der Häufigkeit des Einsatzes, der Umgebung des Gebrauchs, der Kompetenz des Benutzers, der Wartung und Lagerung, usw., ab.

Es ist notwendig, mindestens alle 12 Monate eine Überprüfung der Ausrüstung seitens des Herstellers oder eines kompetenten Servicecenters durchzuführen. Zur besseren Kontrolle der Ausrüstung wird eine Karteikarte zur Bearbeitung dieses Punktes beigelegt. Es ist vorzuziehen die Ausrüstung einem alleinigen Benutzer zuzuteilen, damit diesem der Gebrauchsablauf bekannt ist.

Die Überprüfung muss folgendes beinhalten:

Stoff: Einrisse, Verschleiß und Defekte durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw.

Nähte: Vorsicht bei durchtrennten oder ausgefransten Fäden.

Schnallen: Diese müssen einwandfrei funktionieren.

Nach einem bedeutenden Zusammenstoß darf dieses Produkt nicht nochmals verwendet werden: innere, durch einfache Ansicht nicht zu bemerkende Brüche können seine Widerstandskraft herabsetzen und dadurch seine Funktionsweise begrenzen. Kontaktieren Sie Frenehard SAS im Falle eines Zweifels.

LAGERUNG UND REINIGUNG

Die Ausrüstung muss an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen, Sonnenstrahlen und von korrosiven oder aggressiven Materialien gelagert werden. Der einwandfreie Zustand der Ausrüstung ist eine Garantie für die Sicherheit.

Die Reinigung des Rettungsseils muss mit Wasser und Seife vorgenommen werden, und es darf dazu kein Waschmittel verwendet werden.

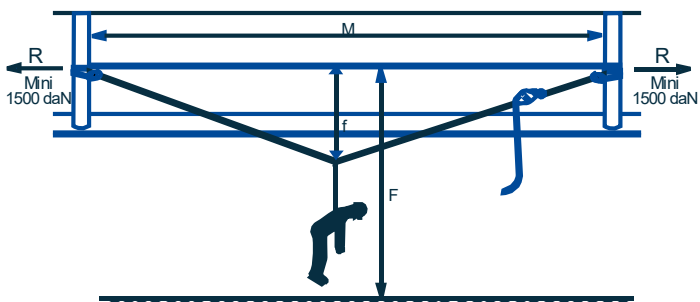
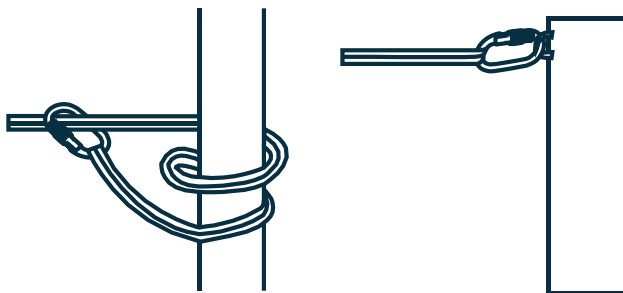
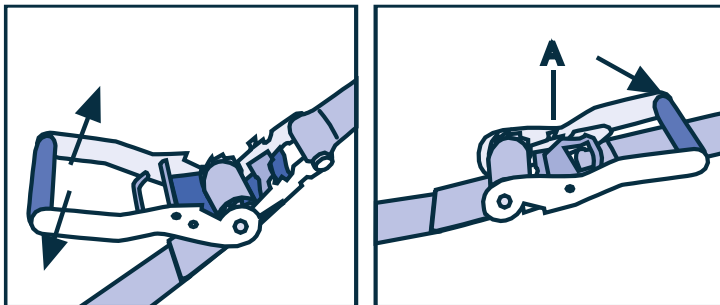
Dieser Hinweis muss streng befolgt werden, denn durch das Verwenden anderer Produkte könnte die Ausrüstung beschädigt werden. Das Trocknen muss auf natürliche Weise erfolgen, entfernt von Feuer oder einer sonstigen Wärmequelle. Wenn die Textilmaterialien aus anderen Gründen Feuchtigkeit aufgenommen haben, sind diese Empfehlungen ebenfalls gültig. Kontaktieren Sie bitte den Hersteller, wenn Sie weitere Informationen erhalten wollen.

WARNUNGSHINWEIS

Dieses Produkt darf nur durch befähigtes und erfahrenes Personal verwendet werden.

Wenn das nicht möglich ist, muss der Benutzer von einer kompetenten und erfahrenen Fachkraft überwacht werden. In keinem Fall darf die Verankerungsvorrichtung UNTERHALB des Benutzers installiert werden.

Das Rettungsseil wird komplett geliefert, und es darf kein anderes Element hinzugefügt werden. In keinem Fall dürfen die Charakteristiken oder die Qualität der Bestandteile des Rettungsseils abgeändert werden. Das Band darf ohne Genehmigung von Frenehard SAS, oder von einem zugelassenen Servicezentrum nicht durch ein anderes ersetzt werden. Der Gebrauch der Ausrüstung ist zurückzuweisen, wenn dieses einen Absturz aufgehalten hat, und es darf nicht wieder verwendet werden, ohne dass es zuvor von Frenehard SAS, oder einem zugelassenen Servicezentrum überprüft wurde. Die Ausrüstung darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt kann für bis zu 2 Personen gleichzeitig verwendet werden.



M =	5m	10m	15m	20m
f =	0,25m	0,50m	0,75m	1m
F =	5,5m	5,75m	6m	6,25m

Déclaration de conformité : www.unyc.com

Ligne de vie temporaire horizontale classe B et C modèle UNYC Horizontale		CE 2008
<p>Nombre del usuario/User's name/Name des Benütze rs/Nom de l'utilisateur Nome dell'utilizzatore/Name do utilizadora/No m van de geb ruiker/ Imię i nazwisko użytkownika</p>		
<p>Fecha de compra/Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat Data d'acquisto/Data de comp ra/Ankoopdatum / Data zakupu</p>		
<p>Fecha puesta en uso / Date of use / Datum der Inbetriebnahme Date de mise e ntre e / Data di messantise/ Data colocação em uso/Data rozpoczęcia użytkowania</p>		
<p>Nº lote/Batch number/Losnummer Lot n°/Número lote/Nº do lote Partie N° Rok produkcji</p>		
<p>Año fabricación/Date of manufacture/Herstellungsjahr / Date de fabrication Data di fabbricazione /Data fabricação/Fabricagedatum / Nr partii</p>		
<p>Comentarios/Remarks/Bemerkungen/Comentarii/Comentários/Opmerkingen/ P.zgledy</p>		
<p>Fecha de revisión/Inspection date/Überprüfungsdatum Date de vérification/Data della revisione/Data reviso Revisiedatum/Data przegladu</p>	<p>Responsible Revisor/Responsible for the check/Erantwortlich für die Inspektion Nom du responsable/Name del responsable/Name responsável reviso Naamverant woordelijke/ Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej</p>	<p>Firma responsible/Signature/Unterschrift Signature/Firma/Assinatura/Handtekening P podpis osoby odpowiedzialnej:</p>

Déclaration de conformité: www.unyc.com

